

Угода про співробітництво
між

Таджицький національний
університет
Душанбе, Таджикистан
та

Криворізький національний
університет, м.Кривий Ріг, Україна

General agreement for cooperation
between

Tajik National
University
Dushanbe, Tajikistan
and

Kryvyi Rih National University,
Kryvyi Rih, Ukraine

Таджицький
національний
університет

та Криворізький національний університет
виявили бажання та погодились
започаткувати прямі стосунки, спрямовані
на:

- ініціювання та розвиток
співробітництва для спільного
продовження фундаментальних і
прикладних досліджень у галузях, що
становлять спільний інтерес для обох
Сторін;
- співпрацю для удосконалення програм
та організації навчання.

Ухвалено, що метою обох Сторін є
досягнення найбільшого сприяння
науковим дослідженням, освіті й
навчанню, вільному і відкритому обміну
думками та поглядами.

Пункт 1

Для укріплення та сприяння
систематичним відносинам у науковій і
культурній галузях в інституційних
рамках, сторони дійшли згоди про таке:

- ініціювати та розвивати
співробітництво для спільного проведення
фундаментальних і прикладних досліджень
у галузях, що становлять інтерес для обох
Сторін;

- спільно організовувати наукові
події (конференції, симпозиуми, наукові
зустрічі), участь у редакційних комітетах
журналів, робота з написання та
редагування спільних підручників,

Tajik National
University

and Kryvyi Rih National University have
expressed the will and agreed to establish
direct relationship aimed to:

- initiate and develop the cooperation in
order to jointly pursue original and applied
research of mutual interest;
- cooperate in improving teaching programs
and organization of teaching process.

It is agreed that an environment for
research, educational and training excellence,
and a free and open exchange of ideas are
goals to be cooperatively pursued in this
relationship.

Article 1

To establish and promote relations with
regularity in the field of science and culture
in an institutional framework, the Parties
agreed as follows:

- initiate and develop the cooperation for
joint carrying out basic and applied research
in the spheres of interest to both Parties;

- co-organization of scientific events
(conferences, symposia and scientific
meetings), participation in the editorial
committees of magazines, writing and editing
joint manuals, coordination in co-

докторських дисертацій, здобуття почесних титулів;

- обмінюватись досвідом у сфері наукових досліджень та навчання професорсько-викладацького складу і студентів;

- брати спільну участь в дослідницьких програмах з повагою прав інтелектуальної власності та відповідно до вимог чинного законодавства кожної зі Сторін;

- здійснювати обмін студентами, аспірантами та спеціалістами для підвищення кваліфікації, проведення лекцій та лабораторних занять;

- здійснювати спільний пошук фінансових джерел та фондів, необхідних для виконання будь-яких дій, визначених цією угодою;

- обмінюватись навчальними планами та програмами, реалізовувати спільні навчальні програми.

Пункт 2

Сторони можуть увійти до спільної системи навчання та отримання дипломів, погоджуються визнавати дипломи отримані в результаті завершення навчання на освітньо-кваліфікаційних рівнях бакалавр, спеціаліст, магістр, кандидат наук, доктор наук.

Пункт 3

Сторони погоджуються, що з метою реалізації заходів, окреслених цим договором, будуть підписувати договори, що регулюватимуть деталі співробітництва, кошти та джерела фінансування спільних заходів.

Пункт 4

Дана угода укладається на необмежений термін дії. Угода може бути припинена за бажанням однієї з Сторін, після письмового попередження про це іншій Стороні не пізніше ніж за шість місяців.

guardianship of dissertations or doctorate, the granting of honorary titles;

- exchange of experiences in scientific research and teaching staff and students;

- take part in joint research programs with respect to the intellectual property rights and in accordance with regulations of the law respectively of each Party;

- exchange students, post-graduate students and professionals for training, lectures and laboratory sessions;

- carry out joint search of financial sources and funds necessary for any and all activities specified in this Agreement.

- exchange of curricula and programs, carry out joint educational programs.

Article 2

The Parties may enter a common study and diploma systems and agree to recognize diplomas obtained through the completion of training according to educational qualification levels of bachelor, specialist, master and PhD, DrSc.

Article 3

The Parties agree that in order to implement the measures stipulated in this agreement, they will sign treaties that govern the details of cooperation, facilities and funding of joint activities.

Article 4

The present agreement is initiated for an unlimited period of time. The agreement can be terminated by one of the Parties with a notice of six months to the other Party.

Сторона 1:

Тоҷикони миллии ҳаҷво-қабл
университети
к-т Рудакӣ, 17,
734025 Душанбе
Тоҷикистон
tnu.int.re@gmail.com
+8109922212396

Сторона 2:

Криворизкий национальный университет
вул. Виталия Матусевича, 11
50027 Кривий Ріг
Україна
тел. +38 (056) 400606, +38 (056) 4091707
email: knu@knu.edu.ua,
interdep@knu.edu.ua

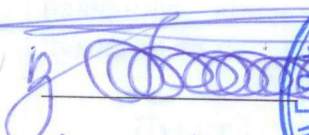
Party 1:

Tajik National
University
17. Rudaki ave,
734025, Dushanbe
Tajikistan
tnu.int.re@gmail.com
+8109922212396

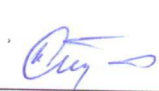
Party 2:

Kryvyi Rih National University
Vitaliya Matusevycha Str., 11
50027 Kryvyi Rih
Ukraine
tel. +38 (056) 400606, +38 (056) 4091707
email: knu@knu.edu.ua,
interdep@gmail.com

Сторона 1 / Party 1 :


31 03 2021


Сторона 2 / Party 2:


31 03 2021
